

VLAAMSE-RAAD

ZITTING 1994- 1995

16 FEBRUARI 1995

ONTWERP VAN DECREET

houdende goedkeuring van de volgende overeenkomst :
Overeenkomst inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen
tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Republiek Mongolië,
ondertekend te Brussel op 3 maart 1992

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Inleiding

De Belgisch-Luxemburgs Economische Unie (BLEU) sloot reeds vele internationale akkoorden inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen met niet-OESO-lidstaten. Ze komen slechts tot stand na de instemming van de overheid van het Groot-Hertogdom Luxemburg met elke voorbereidende handeling tot het sluiten van dergelijk verdrag.

Dergelijke akkoorden hebben het karakter van een gemengd verdrag : de verdragsbepalingen betreffen zowel federale, als regionale bevoegdheden. De Gewesten zijn principieel bevoegd voor het economisch beleid (art. 6, par. 1, VI, eerste lid, 1^o, bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, zoals gewijzigd) en de federale overheid blijft bevoegd voor de verzekering van investeringen en het interne en externe muntbeleid (art. 6, par. 1, VI, eerste lid, 3^oa, resp. laatste lid, 1^o van deze bijzondere wet). Zowel de Gewesten als de federale overheid zijn bevoegd om te onteigenen, overeenkomstig artikel 16 van de Grondwet, de federale wetgeving en dezelfde bijzondere wet van 8 augustus 1980 (artikel 79).

Op 6 juli 1994 heeft de interministeriële Conferentie „Buitenlands Beleid” de gemengde aard van deze verdragen vastgesteld.

Sinds 18 mei 1993 beschikken de Gewesten over de bevoegdheid om verdragen te sluiten. De bevoegdheidsoverdracht betekent een volledige opvolging van rechtswege tussen de federale overheid en de (betrokken) gewesten. De verdragen die dus vroeger dan die datum door de federale overheid werden ondertekend, worden geacht (mede-) ondertekend te zijn door de Gewesten. De verdragen die niet door het federale parlement zijn goedgekeurd op 18 mei 1993, moeten nog aan de Vlaamse Raad ter goedkeuring worden voorgelegd.

Dit is met deze Overeenkomst tussen de BLEU en de Republiek Mongolië het geval. Ze werd dus zowel voor het Vlaams Gewest als voor de federale overheid door de federale minister van buitenlandse handel op 3 maart 1992 ondertekend. Ze werd echter niet voor 18 mei 1993 door het federale parlement goedgekeurd.

Bijgevolg moet de procedure worden voortgezet vanaf de voorbereiding van de instemming in de Vlaamse Raad. Daarom wordt deze Overeenkomst bij de Raad ingediend om ze in de Vlaamse interne rechtsorde op te nemen. In geval van goedkeuring in de Raad kan de Overeenkomst door de Vlaamse regering geratificeerd worden overeenkomstig de procedure vastgelegd in het Samenwerkingsakkoord met de federale overheid en de andere gefedereerde overheden inzake de gemengde verdragen.

Algemene bespreking

Deze akkoorden worden gesloten omwille van de economische belangen van de partijen in het buitenland. Deze belangen worden gediend door het vrij verkeer van kapitaal en de bescherming tegen onteigening en nationalisering.

De Overeenkomst bepaalt dat elke partij eender welke soort van investeringen door een natuurlijke persoon of een rechtspersoon met de nationaliteit van de andere partij op zijn grondgebied toelaat. Dit is de basis voor de wederzijdse bevordering van de investeringen. Bovendien is de overmaking van liquide middelen vrij.

De wederzijdse bescherming van de investeringen wordt nagestreefd door het uitzonderlijk en voorwaardelijk karakter van onteigeningen en nationalisering. Beslag en schade moeten worden vergoed.

De principes van de meest begunstigde natie en de non-discriminatie worden gehanteerd.

Akkoorden tussen een Verdragspartij en derde staten die gunstiger zijn dan deze Overeenkomst, gelden bij voorrang tussen de Verdragspartijen. Deze Overeenkomst doet geen afbreuk aan de eventuele verbintenissen tussen een Verdragspartij en een investeerder van een andere partij.

Artikelsgewijze bespreking

Artikel 1

Dit artikel definieert de termen die in de overeenkomst gebruikt worden.

Een „investeerder” is elke natuurlijke persoon die onderdaan is van het Koninkrijk België, het Groot-Hertogdom Luxemburg of de Republiek Mongolië. Een „Investeerder”

is eveneens elke rechtspersoon, die opgericht werd volgens de wetgeving van en zijn zetel heeft in deze Staten.

Een „investering” is elke vorm van activa en elke directe of indirecte bijdrage in speciën, in natura of in diensten, die worden belegd of herbelegd in eender welke economische sector, op voorwaarde dat ze gebeurt in overeenstemming met het recht van de Partij op wier grondgebied de investering gebeurt. Een niet-limitatieve opsomming van soorten investeringen volgt.

Tot slot wordt een bepaling gegeven van de term „inkomsten”; ze zijn alle bedragen die voortvloeien uit investeringen.

Artikel 2

Wat de bevordering van de investeringen betreft, bepaalt dit artikel 2 dat de Partijen niet enkel elkaars investeerders toelaten, maar hen zelfs aanmoedigen. Dit geldt onder andere, maar niet uitsluitend, voor de licenties en de overeenkomsten inzake commerciële, administratieve of technische bijstand die verband houdt met die investeringen.

Artikel 3

Dit artikel poneert het beginsel van de bescherming van de investeringen. Het bepaalt dat alle investeringen uit de andere Partij afkomstig, billijk en rechtvaardig behandeld worden.

Met uitzondering van maatregelen nodig voor de openbare orde, mogen ze niet het voorwerp zijn van enige onverantwoorde of discriminatoire maatregel die het beheer, het behoud, het gebruik, het bezit of de vereffening ervan zou hinderen.

De behandeling van elkaars investeerders is minstens gelijk aan die voor de investeerders van de meest begunstigde natie en alleszins in overeenstemming met het internationale recht.

Het sluit wel de voorrechten van de investeerders van een derde staat uit, die verbonden zijn aan de deelneming aan een vrijhandelszone, een douane-unie, een gemeenschappelijke markt of een andere vorm van regionale economische organisatie.

Artikel 4

Dit artikel verbiedt elke maatregel van onteigening of nationalisatie, tenzij voor het openbaar nut, de veiligheid of het nationale belang van de Verdragspartij en dan nog op voorwaarde dat de maatregel wettelijk en non-discriminatoire is en begeleid wordt door een gepaste en reële schadevergoeding.

Deze wordt uitgekeerd zonder uitstel, met rente, onbelast en in een convertibele munt. Dezelfde principes gelden voor schade ingevolge geweld.

De behandeling van de investeerders van elke andere Partij is mindstens gelijk aan die voor de investeerders van de meeste begunstigde natie en alleszins in overeenstemming met het internationale recht.

Artikel 5

Artikel 5 regelt de overmakingen van alle betalingen inzake investeringen en lonen, waarbij de vrije transfert met een

eventuele vergunning als principe geldt. **De** waarborgen zijn ten minste gelijk aan de gelijkaardige garanties voor de investeerders van de meest begunstigde natie.

Artikel 6

Dit artikel stelt dat de overmakingen van de twee voorgaande artikelen gebeuren tegen de wisselkoers van de datum van elke overmaking en volgens de reglementering voor deviezen van kracht op het grondgebied van de Partij waar de investering gedaan werd.

De wisselkoers moet minstens gelijk zijn aan die voor de investeerders van de meest begunstigde natie en alleszins billijk en rechtvaardig zijn.

Artikel 7

Het artikel voorziet een subrogatie van een Partij of een openbare instelling in de rechten en de vorderingen van investeerders met haar nationaliteit, indien die Partij of instelling schadevergoeding heeft uitbetaald aan die investeerders op grond van een garantie voor een investering. Deze bepaling geldt eveneens voor de overmaking en de arbitrage.

Deze rechten en vorderingen kunnen door de verzekeraar ten belope van het verzekerde risico worden uitgeoefend en door de investeerder ten belope van het niet-verzekerde risico. De andere betrokken Partij kan dan aan de subrogerende verzekeraar de wettelijke of de contractuele verplichtingen van de investeerder opleggen.

Artikel 8

De investeerders van een Verdragspartij kunnen zich beroepen op de voor hen gunstigste bepaling. Dit kan het geval zijn met de nationale wetgeving van een Verdragspartij of met andere internationale overeenkomsten waaraan de Partijen ook gebonden zijn.

Artikel 9

De bijzondere overeenkomsten vroeger gesloten tussen een Verdragspartij en een investeerder van een andere Partij, worden bevestigd. met bijzondere overeenkomsten worden verbintenissen bedoeld die betrekking hebben op concrete investeringsprojecten. Ze vullen de bepalingen van deze overeenkomst aan.

Artikel 10

Dit artikel regelt de procedure voor geschillen over investeringen tussen een Verdragspartij en een investeerder van een andere Partij.

Indien een minnelijke regeling rechtstreeks tussen zulke partijen of via diplomatieke weg onmogelijk blijkt te zijn, dan wordt de betwisting onderworpen aan een internationale arbitrage van het Internationaal Centrum voor Regeling van Investeringsgeschillen (ICSID), opgericht bij het Verdrag tot regeling van investeringsgeschillen tussen Staten en onderdanen van andere Staten (Washington, 18 maart 1965).

De beslissingen van het scheidsrecht zijn definitief en bindend voor de partijen in het geding.

Artikel 11

Dit artikel bepaalt het principe van de meest begunstigde natie ten voordele van de investeerders van elke Partij.

Artikel 12

Artikel 12 regelt de procedure voor geschillen tussen Verdragspartijen inzake de interpretatie en de toepassing van deze Overeenkomst.

Indien een minnelijke schikking via diplomatiek overleg en een beraadslaging in een gemengde commissie onmogelijk blijkt te zijn, wordt door een arbitrage-rechtscollege een uitspraak over het geschil gedaan. Het bepaalt dat het college door drie scheidsrechters wordt samengesteld.

Elke Partij duidt één scheidsrechter aan. Deze twee scheidsrechters duiden in onderling overleg een derde scheidsrechter als voorzitter van het college aan. Deze voorzitter is een onderdaan van een derde Staat.

Indien de derde scheidsrechter die tevens voorzitter van het college wordt, niet op deze wijze kan worden aangesteld, richt een Partij een verzoek tot de Voorzitter of de Ondervoorzitter van het Internationaal Gerechtshof om deze taak uit te oefenen. De uitspraken van het college van scheidsrechters zijn bindend en definitief.

Artikel 13

Deze Overeenkomst beheerst eveneens de investeringen die eerder dan de inwerkingtreding ervan werden verricht. Haar bepalingen blijven volgens artikel 14, 4° hiervoor in werking gedurende twintig jaar.

Artikel 14

De Overeenkomst treedt in werking één maand na de datum waarop de akten van bekrachtiging werden uitgewisseld en geldt gedurende tien jaar. Ze wordt voor een onbepaalde duur verlengd, indien er tenminste één jaar voor het einde van de vaste termijn van tien jaar geen opzegging is betekend. Tijdens de verlengde duur kan de Overeenkomst steeds één jaar vooraf worden opgezegd.

Brussel, 15 februari 1995.

**De minister-president van de Vlaamse regering,
Vlaamse minister van Economie, KMO, Wetenschapsbeleid,
Energie en Externe Betrekkingen,**

L. VAN DEN BRANDE

**De minister vice-president van de Vlaamse regering,
Vlaamse minister van Leefmilieu en Huisvesting,**

N. DE BATSELIER

De Vlaamse minister van Openbare Werken,
Ruimtelijke Ordening en Binnenlandse Aangelegenheden,

T. KELCHTERMANS

De Vlaamse minister van Cultuur en Brusselse
Aangelegenheden,

H. WECKX

De Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken,

L. VAN DEN BOSSCHE

De Vlaamse minister van Verkeer, Buitenlandse Handel
en Staatshervorming,

J. SAUWENS

De Vlaamse minister van Financiën en Begroting,
Gezondheidsinstellingen, Welzijn en Gezin,

W. DEMEESTER-DE MEYER

De Vlaamse minister van Tewerkstelling en
Sociale Aangelegenheden,

L. PEETERS

VOORONTWERP VAN DECREET

houdende goedkeuring van de overeenkomst inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen tussen de Belgisch-Luxemburgs economische unie en de republiek Mongolië, opgemaakt in Brussel op 3 maart 1992

DE VLAAMSE REGERING

Op het gezamenlijk voorstel van de leden van de Vlaamse regering,
Na beraadslaging,

BESLUIT

De minister-president van de Vlaamse regering is ermee belast, in naam van de Vlaamse regering, bij de Vlaamse Raad het ontwerp van decreet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Enig artikel

De Overeenkomst inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen tussen de Belgisch-Luxemburgs Economische Unie en de Republiek Mongolië, opgemaakt in Brussel op 3 maart 1992, zal volkomen uitwerking hebben.

Brussel,

**De minister-president van de Vlaamse regering,
Vlaamse minister van Economie, KMO, Wetenschapsbeleid,
Energie en Externe Betrekkingen,**

L. VAN DEN BRANDE

**De minister vice-president van de Vlaamse regering,
Vlaamse minister van Leefmilieu en Huisvesting,**

N. DE BATSELIER

**De Vlaamse minister van Openbare Werken,
Ruimtelijke Ordening en Binnenlandse Aangelegenheden,**

T. KELCHTERMANS

**De Vlaamse minister van Cultuur en Brusselse
Aangelegenheden,**

H. WECKX

De Vlaamse **minister** van Onderwijs en Ambtenarenzaken,

L. VAN DEN BOSSCHE

**De Vlaamse minister van Verkeer, Buitenlandse Handel
en Staatshervorming,**

J. SAUWENS

De Vlaamse minister van Financiën en Begroting,
Gezondheidsinstellingen, Welzijn en Gezin,

W. DEMEESTER-DE MEYER

**De Vlaamse minister van Tewerkstelling en
Sociale Aangelegenheden,**

L. PEETERS

ONTWERP VAN DECREET

DE VLAAMSE REGERING

Op het gezamenlijk voorstel van de leden van de Vlaamse regering,

Na beraadslaging,

BESLUIT

De minister-president van de Vlaamse regering is ermee belast, in naam van de Vlaamse regering, bij de Vlaamse Raad het ontwerp van decreet in te dienen, waarvan de tekst volgt

Enig artikel

De Overeenkomst inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen tussen de Belgisch-Luxemburgs Economische Unie en de Republiek Mongolië, ondertekend te Brussel op 3 maart 1992, zal volkomen uitwerking hebben

Brussel. 15 februari 1995.

**De minister-president van de Vlaamse regering,
Vlaamse minister van *Economie*, KMO, Wetenschapsbeleid,
Energie en *Externe* Betrekkingen,**

L. VAN DEN BRANDE

**De minister vice-president van *de* Vlaamse regering,
Vlaamse minister van Leefmilieuen Huisvesting,**

N. DE BATSELIER

***De* Vlaamse minister van Openbare Werken,
Ruimtelijke Ordening en Binnenlandse Aangelegenheden,**

T. KELCHTERMANS

**De Vlaamse minister van Cultuur en Brusselse
Aangelegenheden,**

H. WECKX

De Vlaamse minister van ***Onderwijs en*** Ambtenarenzaken,

L. VAN DEN BOSSCHE

***De* Vlaamse minister van Verkeer, Buitenlandse Handel
en Staatshervorming,**

J. SAUWENS

***De* Vlaamse minister van Financiën en Begroting,
Gezondheidsinstellingen, *Welzijn en* Gezin,**

W. DEMEESTER-DE MEYER

***De* Vlaamse *minister van Tewerkstelling en
Sociale Aangelegenheden,***

L. PEETERS
